

RECHERCHE ET SAUVETAGE

Le Canada possède un des meilleurs systèmes de recherche et sauvetage (SAR) au monde. Au Canada, la recherche et sauvetage est une intervention coordonnée impliquant le plus de ressources possibles, incluant celles des Forces canadiennes (FC) et de la Garde côtière du Canada (GCC) pour sauver la vie de gens perdus ou blessés, souvent dans des régions isolées et dangereuses. Les opérations SAR reposent sur une approche intégrée qui combine les ressources aériennes et maritimes de toute une gamme d'organisations gouvernementales et bénévoles.

PROGRAMME SAR NATIONAL

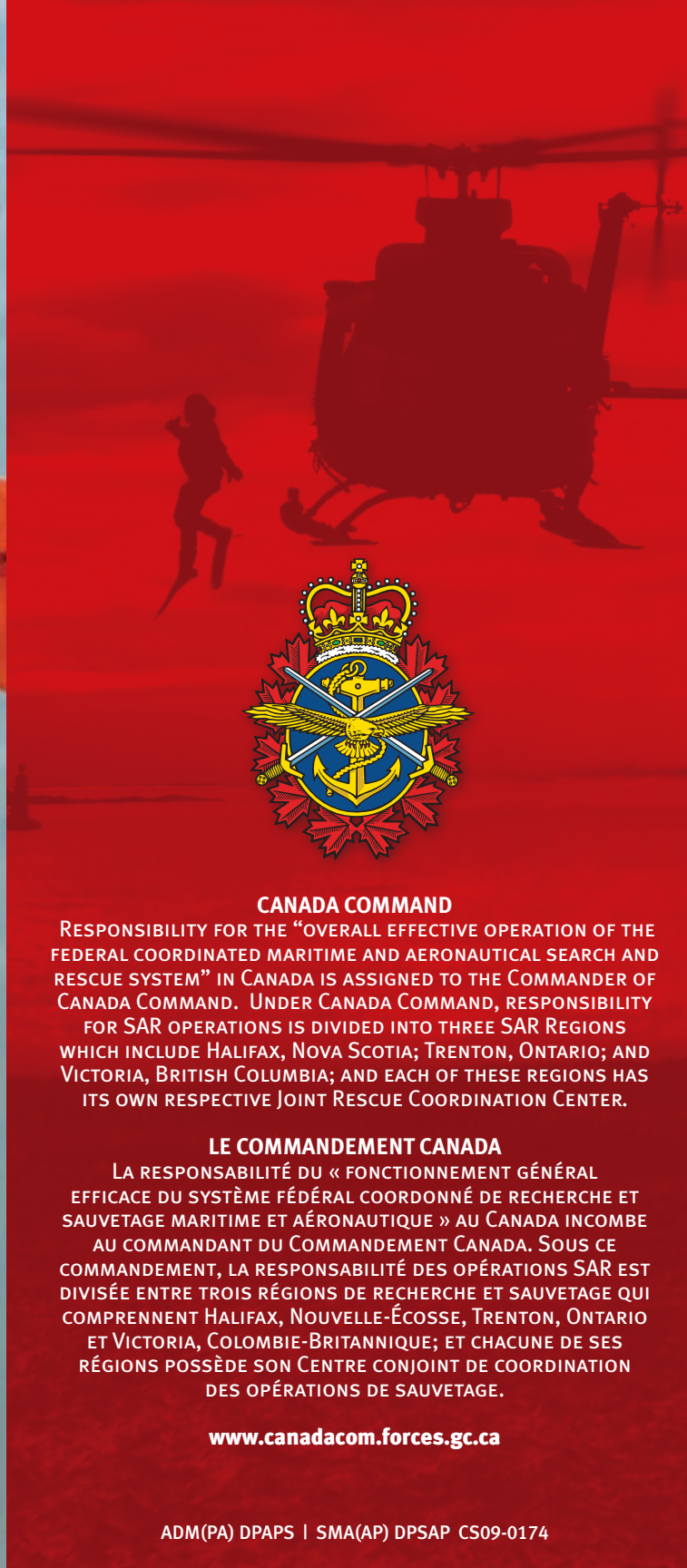
Le Secrétariat national de recherche et de sauvetage (SNRS) est responsable de soutenir et de promouvoir les activités du programme SAR national comme moyen de réaliser des programmes de recherche et sauvetages très efficace partout au Canada. Le ministre de la Défense nationale est le ministre fédéral responsable de la SAR.

MANDAT

Les importantes responsabilités du Canada pour la SAR aéronautique et maritime couvrent plus de 15 millions de kilomètres carrés de terre et de mer – une zone une fois et demi plus importante que la masse terrestre du Canada ou celle de l'Europe continentale.

Travaillant avec d'autres partenaires SAR canadien, les FC répondent annuellement à environ 8 000 incidents, assignant des aéronefs ou des navires militaires dans environ 1 100 cas. Par le passé, ces actions ont permis de sauver en moyenne plus de 1 200 vies et de venir en aide à plus de 20 000 personnes chaque année.

La responsabilité du « fonctionnement général efficace du système fédéral coordonné de recherche et sauvetage maritime et aéronautique » au Canada incombe au commandant du Commandement Canada. Sous ce commandement, la responsabilité des opérations SAR est divisée entre trois régions de recherche et sauvetage qui comprennent Halifax, Nouvelle-Écosse, Trenton, Ontario et Victoria, Colombie-Britannique; et chacune de ses régions possède son Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage.



CANADA COMMAND

RESPONSIBILITY FOR THE "OVERALL EFFECTIVE OPERATION OF THE FEDERAL COORDINATED MARITIME AND AERONAUTICAL SEARCH AND RESCUE SYSTEM" IN CANADA IS ASSIGNED TO THE COMMANDER OF CANADA COMMAND. UNDER CANADA COMMAND, RESPONSIBILITY FOR SAR OPERATIONS IS DIVIDED INTO THREE SAR REGIONS WHICH INCLUDE HALIFAX, NOVA SCOTIA; TRENTON, ONTARIO; AND VICTORIA, BRITISH COLUMBIA; AND EACH OF THESE REGIONS HAS ITS OWN RESPECTIVE JOINT RESCUE COORDINATION CENTER.

LE COMMANDEMENT CANADA

LA RESPONSABILITÉ DU « FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL EFFICACE DU SYSTÈME FÉDÉRAL COORDONNÉ DE RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIME ET AÉRONAUTIQUE » AU CANADA INCOMBE AU COMMANDANT DU COMMANDEMENT CANADA. SOUS CE COMMANDEMENT, LA RESPONSABILITÉ DES OPÉRATIONS SAR EST DIVISÉE ENTRE TROIS RÉGIONS DE RECHERCHE ET SAUVETAGE QUI COMPRENNENT HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE, TRENTON, ONTARIO ET VICTORIA, COLOMBIE-BRITANNIQUE; ET CHACUNE DE SES RÉGIONS POSSÈDE SON CENTRE CONJOINT DE COORDINATION DES OPÉRATIONS DE SAUVETAGE.

www.canadacom.forces.gc.ca

THE CANADIAN FORCES
LES FORCES CANADIENNES

SEARCH AND RESCUE RECHERCHE ET SAUVETAGE



SEARCH AND RESCUE

Canada has one of the finest Search and Rescue (SAR) systems in the world. In Canada, SAR is a coordinated response bringing all possible assets to bear, including those of the Canadian Forces (CF) and Canadian Coast Guard (CCG), to save the lives of people lost or injured, often in remote and dangerous locations. SAR operations rely on an integrated approach that combines air and marine resources from across a spectrum of government and volunteer organizations.

NATIONAL SAR PROGRAM

The National SAR Secretariat is responsible for supporting and promoting the activities of the National SAR Program as a means to achieve highly effective search and rescue programs throughout Canada. The Minister of National Defence is the lead federal minister for SAR.

MANDATE

Canada's challenging responsibility for aeronautical and maritime SAR extends over 15 million square kilometres of land and sea— an area one-and-a-half times that of Canada's landmass or of continental Europe.

Working with other Canadian SAR partners, the CF annually respond to approximately 8 000 incidents, tasking military aircraft or ships in about 1 100 cases. Historically, these actions have saved on average over 1 200 lives and provided assistance to over 20 000 persons each year.

Responsibility for the "overall effective operation of the federal coordinated maritime and aeronautical search and rescue system" in Canada is assigned to the Commander of Canada Command. Under Canada Command, responsibility for SAR operations is divided into three SAR Regions which include Halifax, Nova Scotia; Trenton, Ontario; and Victoria, British Columbia; and each of these regions has its own respective Joint Rescue Coordination Center.

CF SAR RESOURCES

The majority of the 1 100 annual SAR taskings of military resources involve aeronautical response. The primary rotary aircraft used to respond to SARs are the Canadian Forces CH-149 Cormorant and CH-146 Griffon helicopters which offer swift response times, powerful hover and hoist capabilities, and dedicated SAR personnel. SAR fixed-wing aircraft such as the CC-115 Buffalo, CP-140 Aurora or CC-130 Hercules provide search capabilities and the CC-130 Hercules carries specialized equipment such as air-droppable survival kits, including life rafts and shelters.

The Navy maintains one Ready-Duty Ship at 8 hours standby on both the Atlantic and Pacific coasts that are available for SAR taskings. The Canadian Coast Guard has 48 primary SAR vessels deployed on the coasts and Great Lakes as well as 57 other multi-tasked vessels available for SAR as a secondary task. CCG primary SAR vessels may be tasked directly by the marine coordinators in the JRCC.

SAR TECHNICIANS

Each CF aircraft deployed on a SAR mission includes two Search and Rescue Technicians (SAR Techs). These individuals are highly trained specialists who provide on-scene medical attention and rescue for aviators, mariners and others in distress in remote or hard-to-reach areas. Trained in advanced trauma life-support, land and sea survival, specialized rescue techniques, including Arctic rescue, parachuting, diving, mountain-climbing and rappelling, these men and women have saved thousands of lives nationwide. There are approximately 160 SAR Techs currently serving in the CF.

SAR ASSETS

- Ch-149 Cormorant
- CH-146 Griffon
- CC-115 Buffalo
- CC-130 Hercules
- CP-140 Aurora
- CCG vessels
- Canadian Navy on standby



Canada's SAR system saves the lives of 1 200 persons directly in jeopardy and provides assistance to some 20 000 persons every year.

Le système SAR du Canada sauve la vie de 1 200 personnes directement en danger et offre une assistance à quelques 20 000 personnes chaque année.

RESSOURCES SAR DES FC

La majorité des 1 100 tâches SAR annuelles des ressources militaires implique une intervention aéronautique. Les principaux aéronefs à voilure rotative employés pour intervention en cas de SAR sont les hélicoptères CH-149 Cormorant et CH-146 Griffon des Forces canadiennes qui offrent des temps de réponse réduits, des capacités de vol sur place et de treuillage puissantes et du personnel SAR dédié. Les aéronefs SAR à voilure fixe tel le CC-115 Buffalo, le CP-140 Aurora ou le CC-130 Hercules offrent ces capacités de recherche et le CC-130 Hercules transporte de l'équipement spécialisé tel des trousse de survie largables, incluant des radeaux de sauvetage et des abris.

La Marine maintien un navire de garde à 8 heures de préavis sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique qui sont disponibles en cas de tâche SAR. La Garde côtière du Canada a 48 navires SAR principaux déployés sur les côtes et sur les Grands Lacs ainsi que 57 autres navires polyvalents disponibles pour SAR à titre de tâches secondaires. Les principaux navires SAR de la GCC peuvent être assignés directement par les coordonnateurs maritimes d'un CCCOS.

TECHNICIENS SAR

Chaque aéronef des FC déployé sur une mission SAR comprend deux techniciens en recherche et sauvetage (Tech SAR). Ces personnes sont des spécialistes très entraînés qui fournissent une attention médicale sur place et sauvent les aviateurs, les marins et autres en détresse dans des régions isolées ou difficiles d'accès. Formés aux techniques avancées de soutien vital en cas de traumatisme, à la survie sur terre et en mer et aux techniques de sauvetage spécialisées, incluant le sauvetage arctique, le parachutisme, la plongée, l'escalade et le rappel, ces hommes et femmes ont sauvé des milliers de vie au pays. Il y a environ 160 Tech SAR servant actuellement dans les FC.

RESSOURCES SAR

- CH-149 Cormorant
- CH-146 Griffon
- CC-130 Hercules
- CC-115 Buffalo
- CP-140 Aurora
- Navires de la GCC
- Marine canadienne en alerte